

Дозвіл на використання торгових марок  
RESPUBLIKA KAZANTIP, РЕСПУБЛИКА  
КАЗАНТИП

м. Київ, Україна  
10 січня 2011 року

Приймаючи до уваги, що громадянин України Філонов Андрій Володимирович (надалі – «Власник») є виключним власником визначених у цьому Дозволі на використання торгових марок (надалі – «Дозвіл») знаків для товарів та послуг (надалі – «Торгові марки»), з метою правового врегулювання умов використання Торгових марок, Власник видав цей Дозвіл громадянину **\_\_\_\_\_ Москаленко \_\_\_\_\_** (надалі – «Користувач»), **паспорт \_\_\_\_\_**, на наступних умовах:

1. Власник дозволяє Користувачу використовувати наступні Торгові марки:

1.1. RESPUBLIKA KAZANTIP

<i>зображення:</i>	<i>image:</i>
<b>RESPUBLIKA KAZANTIP</b>	
<i>реєстраційні дані:</i>	<i>registration data:</i>
Свідоцтво на знак для товарів та послуг № 83262 (181) Очікувана дата закінчення строку дії свідоцтва: 18.05.2016 (210) Номер заявки: m200607175 (220) Дата подання заявки: 18.05.2006 (511) Ницька класифікація: 9; 16; 25; 32; 35; 38; 41 (732) Власник знаку: Філонов Андрій Володимирович	The certificate on a trademark for the goods and services № 83262 (181) Expected expiration date of the certificate: 18.05.2016 (210) Application number: m200607175 (220) Date of application: 18.5.2006 (511) The Nice Classification: 9; 16; 25; 32; 35; 38; 41 (732) Owner: Filonov Andriy Volodymyrovych

1.2. РЕСПУБЛИКА КАЗАНТИП

<i>зображення:</i>	<i>image:</i>
<b>РЕСПУБЛИКА КАЗАНТИП</b>	
<i>реєстраційні дані:</i>	<i>registration data:</i>
Свідоцтво на знак для товарів та послуг № 81643 (181) Очікувана дата спливу строку дії реєстрації: 05.07.2016 (210) Номер заявки: m200609788 (220) Дата подання заявки: 05.07.2006 (511) Ницька класифікація: 33 (732) Власник знаку: Філонов Андрій Володимирович	The certificate on a trademark for the goods and services № 81643 (181) Expected expiration date of registration: 05.07.2016 (210) Application number: m200609788 (220) Date of application: 05.07.2006 (511) The Nice Classification : 33 (732) Owner: Filonov Andriy Volodymyrovych

Permission to use trademarks  
RESPUBLIKA KAZANTIP, РЕСПУБЛИКА  
КАЗАНТИП

Kyiv, Ukraine  
January 10, 2011

Whereas, the citizen of Ukraine Filonov Andriy Volodymyrovych (hereafter – the «Owner») is the exceptional owner of the trademarks for the goods and services (hereafter – the «Trademarks») mentioned in the present Permission to use trademarks (hereafter - «Permission») in order to legally regulate the Trademarks usage terms and conditions, the Owner has issued the present Permission to the citizen of **\_\_\_\_\_ Moskalenko \_\_\_\_\_** (hereinafter - the «User»), **passport \_\_\_\_\_**, on the following conditions:

1. The Owner allows the User to use the following Trademarks:

1.1. RESPUBLIKA KAZANTIP

1.2. РЕСПУБЛИКА КАЗАНТИП

<i>зображення:</i>	<i>image:</i>
<b>РЕСПУБЛІКА КАЗАНТИП</b>	
<i>реєстраційні дані:</i>	<i>registration data:</i>
Свідоцтво на знак для товарів та послуг № 54274 (181) Очікувана дата спливу строку дії реєстрації: 25.02.2015 (210) Номер заявки: m200502089 (220) Дата подання заявки: 25.02.2005 (511) Ницька класифікація: 9, 16, 25, 32, 35, 38, 41 (732) Власник знаку: Філонов Андрій Володимирович; Маршунок Нікіта Олегович	The certificate on a trademark for the goods and services № 54274 (181) Expected expiration date of registration: 25.02.2015 (210) Application number: m200502089 (220) Date of application: 25.02.2005 (511) The Nice Classification: 9, 16, 25, 32, 35, 38, 41 (732) Owner: Filonov Andriy Volodymyrovych; Marshunok Nikita Olegovich

<i>зображення:</i>	<i>image:</i>
<b>РЕСПУБЛІКА КАЗАНТИП</b>	
<i>реєстраційні дані:</i>	<i>registration data:</i>
Свідоцтво про реєстрацію 884 417 Видано ВОІВ, Женева, 15 червня 2006 р. Дата реєстрації: 10 лютого 2006 р. Дата наступного платежу: 10 лютого 2016 р. Власник: Філонов Андрій Володимирович Переклад марки чи слів, що містяться в марці: Республіка та Казантип (назва мису в Криму) Список товарів і послуг: 9, 35, 41 Основна реєстрація: Україна, 15.09.2005 р, 54274 Позначення в рамках Мадридської угоди: Франція, Німеччина, Росія Позначення в рамках Мадридського протоколу: Литва Дата повідомлення: 15.06.2006 р.	The certificate of registration 884 417 Issued by WIPO, Geneva, June 15, 2006 Registration date: February 10, 2006 Date of next payment: February 10, 2016 Owner: Filonov Andriy Volodymyrovych Translation of the mark or words contained in the mark: Republic and Kazantip (a name of the cape in the Crimea) List of goods and services: 9, 35, 41 Basic registration: Ukraine, 15.09.2005, 54274 Designations under the Madrid Agreement: France, Germany, Russian Federation Designations under the Madrid Protocol: Lithuania Date of notification: 15.06.2006

2. Цим Дозволом Власник дозволяє Користувачу використовувати Торгові марки наступним способами:

- в доменних іменах;
- застосування в діловій документації, в рекламі, в мережі Інтернет;
- наносити Торгові марки на вивіски, проспекти, пропозиції, презентації та пов'язані з ними пропозиції щодо надання послуг, для яких зареєстровано Торгові марки;

2. By the present Permission the Owner allows the User to use the Trademarks in the following ways:

- in domain names;
- to use for business record keeping purposes, advertising, Internet;
- to put the Trademarks' symbols on signboards, brochures, proposals, presentations and related proposals regarding the provision of services for which the Trademarks have been registered;

- застосування під час пропонування та надання послуг, для яких зареєстровано Торгові марки.

- to apply while offering and providing the services for which the Trademarks have been registered.

3. Права на використання Торгових марок, що надаються Користувачу за цим Дозволом, є чинними на наступній території: Україна, Російська Федерація, Франція, Німеччина.

3. The Right to use the Trademarks under the present Permission shall be valid in the following territories: Ukraine, Russian Federation, France, Germany.

4. Користувач має право використовувати Торгові марки у формі в якій вони зареєстровані, а також у формі, що відрізняється від зареєстрованих Торгових марок лише окремими елементами, якщо це не змінює в цілому відмітності Торгових марок, наприклад дозволяється використання окремих словесних частин Торгових марок.

4. The User shall have the right to use the Trademarks in the form in which they have been registered as well as in the form which is different from the registered Trademarks provided that they differ only by separate elements and having no impact on the determination of the distinctiveness of the Trademarks as a whole, i.e. it shall be permitted to use separate verbal parts of the Trademarks.

5. Цей Дозвіл набуває чинності з дати його укладення і діє до 31.12.2012 року.

5. The present Permission shall come into force as from the date of its conclusion and shall stay in force till 31.12.2012.

6. Користувач зобов'язаний негайно повідомити Власника про будь-які порушення щодо Торгових марок, про які йому стало відомо. Користувач повинен надавати підтримку Власнику у захисті прав на Торгові марки, а Власник зобов'язаний нести усі, пов'язані з цим витрати, за умови якщо Власник звертався до Користувача з вимогою про надання такої підтримки.

6. The User shall immediately notify the Owner if the User learns of any violations of the Trademarks. The User shall provide support to the Owner in the defense of the Trademarks and the Owner shall bear all costs in that respect, provided that the Owner has requested the User to provide such support.

У випадку звинувачення Користувача у передбачуваному порушенні інтелектуальних прав третіх осіб, обумовленому використанням Користувачем Торгових марок у відповідності з цим Дозволом, останній зобов'язаний негайно сповістити про це Власника. Власник має виключне право, але не зобов'язаний вживати будь-яких дій, спрямованих на проведення переговорів щодо такого передбачуваного порушення або його розгляду в суді.

Should The User be charged with an alleged infringement of third parties' intellectual property rights based on its use of TM pursuant to this Permission, it will promptly notify the Owner. The Owner shall have the sole right, but no obligation, to assume, at its own cost, negotiations or litigation relating to such alleged infringement.

**В ЗАСВІДЧЕННЯ** вищевикладеного Власник та Користувач підписали цей Дозвіл у день та в місці, що першими зазначені вище.

**IN WITNESS WHEREOF** the Owner and the User have signed the present Permission on the date and in the place mentioned above.

За Власника /  
For the Owner

За Користувача /  
For the User